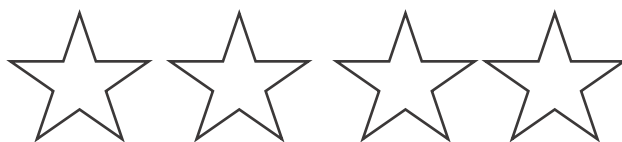


# MENU



Restauracja czynna Pon/Pt 14-22

Restaurant opened Mon/Fri 14-22

Restauracja czynna Sob/Niedz 14-21

Restaurant opened Sat/Sun 14-21

## Alergeny – legenda:

1 Mleko i nabiał | 2 Gluten | 3 Jajko | 4 Orzechy | 5 Seler | 6 Ryby i pochodne | 7 Papryka świeża | 8 Sezam

## Allergens – legend:

1 Milk and dairy products | 2 Gluten | 3 Egg | 4 Nuts | 5 Celery | 6 Fish and derivatives | 7 Fresh paprika | 8 Sesame

**Aby otrzymać fakturę należy podać numer NIP przed złożeniem zamówienia !**

Zamówienia na ciepłe potrawy przyjmujemy do 21:30 (PN/PT) do 20:30 (SOB/NDZ).

W okresie targowym doliczane jest 10 % od całej kwoty do rachunku.

Hot dishes can be ordered till 21:30 p.m. (MON/FRI) 20:30 (SAT/SUN)

During the trade fair is credited 10% of the entire amount of the bill.

Warme Speisen Können Sie bis 21:30 (MON/FREI) 20:30 (SAM/SON) bestellen.

Während der Messe zugefügt werden 10 % des Gesamtbehangs der Rechnung

**SPECJALNOŚCI**  
**SPECIALS**  
**SPEZIALITÄTEN**

*Zajac po staropolsku/ ziemniaki z koperkiem/  
buraczki/ sos śmietanowy* 95,00 PLN

*Hare prepared in Old Polish style/ potatoes with dill/ beetroot/  
cream sauce* „A” 1,2,8

*Hase nach altpolnischer Art/ Kartoffeln mit Dill/ Rote Rüben/  
Sahnesauce*

*Polędwiczka wieprzowa w sosie kurkowym / ziemniaki /  
karmelizowana marchewka ze z szparagami*

*Pork tenderloin in chanterelle sauce / potatoes / caramelized  
carrots with asparagus* 59,00 PLN

*Schweinefilet in Pfifferlingssauce / Kartoffeln / karamellisierte  
Karotten mit Spargel* „A” 1,2

**ZAKAŚKI ZIMNE**  
**COLD STARTERS**  
**KALTE VORSPEISEN**

*Tatar z polędwicy wołowej/ kapary/ cebulka/  
korniszon/żółtko /sos worcestershire* 52,00 PLN

*Beef sirloin tartare/ capers/ onion/ gherkin/ egg yolk/  
Worcestershire sauce* „A” 3

*Rinderfilet-Tartar/ Kapern/ Zwiebel/ Cornichon/  
eigelb/Wortheshire-Sauce*

*Tatar z łososa/łosoś/cebula czerwona/ogórek  
konserwowy/pomidor suszony/kapary/cytryna* 52,00 PLN

*Salmon tartare/salmon/red onion/pickled cucumber/dried  
tomato/capers/lemon* „A” 1,2,3,6

*Lachstatar/Lachs/rote Zwiebel/eingelegte Gurke/getrocknete  
Tomate/Kapern/Zitrone*

*Deska serów lub wędlin* 54,00 PLN

*Cheese or meat board*

*Käse- oder Aufschnittplatte* „A” 1,2,4,8

# ZAKĄSKI CIEPŁE

## HOT STARTERS

### WARMES VORSPEISEN

*Krewetki w czosnku/ krewetki tygrysie/ czosnek/ słodki sos chili/ bruschetta z pomidorami* 52,00 PLN

*Shrimps in garlic / tiger prawns / garlic / sweet chili sauce / bruschetta with tomatoes* „A”1,2,6

*Garnelen in Knoblauch / Tigergarnelen / Knoblauch / Sweet Chili Sauce / Bruschetta mit Tomaten*

*Wątróbka z kurczaka z jabłkiem i cebulą* 32,00 PLN

*Chicken liver with apple and onion*

*Hühnerleber mit Apfel und Zwiebeln* „A” 2

*Camembert panierowany z żurawiną / prażone orzechy nerkowca / rukola* 42,00 PLN

*Breaded Camembert with cranberries / roasted cashew nuts / rocket* „A” 1,2,3,4,8

*Panierter Camembert mit Cranberries / gerösteten Cashewnüssen / Rucola*

# ZUPY SOUPS SUPPEN

<i>Żurek / jajko / kielbasa własnego wyrobu</i>	27,00 PLN
<i>Sour rye soup / egg / homemade sausage</i>	
<i>Saure Roggensuppe / Ei / Hausgemachte Wurst</i>	„A” 1,2,3,5,8
<i>Gulaszowa z dziczyzny</i>	28,00 PLN
<i>Venison goulash soup</i>	
<i>Wildgulaschsuppe</i>	„A” 2,5,7
<i>Pomidorowa z mascarpone</i>	29,00 PLN
<i>Tomato soup with mascarpone</i>	
<i>Tomatensuppe mit Mascarpone</i>	„A” 1

# DANIA GŁÓWNE

## MAIN COURSES

## HAUPTSPEISEN

*Kotlet de volaille/ masełko/ pietruszka/ frytki / kolorowa marchewka* 49,00PLN  
„A”1,2,3,4,8  
*Chicken Kiev/ butter/ parsley/ fries/ carrot*  
*Kiewer Kotelett/ Butter/ Petersilie/ Pommes Frites/ Karotten*

*Gęś po polsku / kopytka / kapusta słodko kwaśna / sos rozmarynowy* 72,00 PLN  
„A” 1,2,3,8

*Polish goose / dumplings / sweet and sour cabbage / rosemary sauce*

*Polnische Gans / Knödel / Spitzkohl / Rosmarinsauce*

*Filet z kaczki / sos żurawinowy/ domowe kluski na parze/ modra kapusta/ rodzynki* 72,00 PLN

*Duck breast/ cranberry sauce/ home-made Polish steamed dumplings/ red cabbage/ raisins* „A” 1,2,3,8

*Entenfilet/ Moosbeerensauce/ hausgemachte Dampfklöße/ Blaukraut/ Rosinen*

*Sznicel cielęcy/ sałatka ziemniaczana/ mix sałat/ cytryna* 65,00 PLN

*Veal schnitzel/ potato salad/ assorted lettuce mix/ lemon Kalbsschnitzel/ Kartoffelsalat/ Salat-Mix/ Zitrone* „A” 1,2,3,8

# DANIA GŁÓWNE

## MAIN COURSES

## HAUPTSPEISEN

*Żeberka wieprzowe zapiekane/ glazura teriyaki/  
frytki/ miks sałat* 54,00 PLN

*Baked pork ribs/ teriyaki glaze/ fries/ assorted lettuce mix*

„A” 1,2,7

*Schweinerippchen gebacken/ Teriyaki-Glasur/ Pommes frites/  
Salat-Mix*

*Golonka bawarska/ ziemniaki z koperkiem / kapusta  
zasmażana/ sos z warzywami i piwem*

10 PLN/100g

„A” 1,2,5,8

+ dodatki 10,00 PLN

*Bavarian pork knuckle/ boiled potatoes with dill/ fried  
cabbage/ sauce with vegetables and beer*

*Bayerisches Eisbein/ Kartoffeln aus Wasser mit dill/ gebratener  
Kohl/ Sauce mit Gemüse und Bier*

*Chrupiący schabowy / ziemniaki zasmażane z  
boczkem i kielbasą/ kapusta zasmażana z grzybami*

52,00 PLN

*Crispy pork chop / fried potatoes with bacon and sausage/ fried  
cabbage with mushrooms*

„A” 1,2,3,4,8

*Knuspriges Schweinekotelett/ Bratkartoffeln mit Speck und  
Wurst/ gebratener Kohl mit pilzen*

*Stek z karkówki / szare kluski z boczkiem / warzywa  
grillowane*

52,00 PLN

*Neck steak / gray noodles with bacon / grilled vegetables  
Nackensteak / graue Nudeln mit Speck / Grillgemüse*

„A” 1,2,3,8

# STEKI I DANIA Z POŁĘDWICY

## STEAKS AND TENDERLOIN DISHES

### STEAKS UND GERICHTE AUS LENDE

*Stek z polędwicy wołowej/ frytki stekowe/szparagi zielone/ sos pieprzowy/ krążki cebulowe* 110,00 PLN

*Beef tenderloin steak/ croquettes/ beans/ pepper sauce/ onion rings* „A” 1,2,3,8

*Lendenrindersteak/ Kroketten/ Bohnen/ Pfeffersauce/ Zwiebelringe*

*Łapa niedźwiedzia/ miodowa bejca/ ziemniaki smażone na maselku / mix sałat* 110,00 PLN

*The Bear's Paw/ honey glaze/ potatoes fried in butter / assorted lettuce mix* „A” 1,2,5,8

*Bärentatze/ Honigsauce/ in Butter gebratene Kartoffeln / Salat-Mix*

*Zraz staropolski / kluski śląskie / buraczki zasmażane / sos pieczeniowy* 54,00 PLN

*Old Polish zraz / Silesian noodles / fried beets / gravy* „A” 1,2,3,4,8  
*Altpolnische Zraz / schlesische Nudeln / gebratene Rüben / Soße*

# RYBY I OWOCE MORZA

## SEAFOOD AND FISH

### FISCH UND MEERESFRÜCHTE

*Łosoś z grilla z pieczonymi ziemniakami z grillowanymi warzywami* 67,00 PLN  
*Grilled salmon with baked potatoes and grilled vegetables* „A” 1,2,5,6  
*Gegrillter Lachs mit Ofenkartoffeln und Grillgemüse*

*Sandacz/soczewica z groszkiem i papryką / szparagi zielone / sos cytrynowy* 67,00 PLN  
*Zander/lentils with peas and peppers/ green asparagus/ lemon sauce* „A”1,2,5,6,7  
*Zander/ Linsen mit Erbsen und Paprika/ grüner Spargel/ Zitronensauce*

# MAKARONY

PASTA

PASTA

*Tagliatelle / kurczak/kurki/cebula/ pomidorki  
koktailowe/ pietruszka/ masło/ białe wino/  
parmezan*

47,00 PLN

„A”1,2,8.

*Tagliatelle / chicken / chanterelles / onion / cherry  
tomato / parsley / butter / white wine / parmesan*

*Tagliatelle / Huhn / Pfifferlinge / Zwiebel / Kirschtomate  
/ Petersilie / Butter / Weißwein / Parmesan*

# SALATY

SALADS

SALATE

*Grillowany kurczak/ sałata rzymska /czerwona cebula,  
grzanki/ sos anchois/ parmezan/ jajko*

44,00 PLN

*Grilled chicken/ romaine lettuce/ red onion, croutons/ anchovy  
sauce/ parmesan cheese/ egg*

„A”1,2,3,4,6

*Gegrilltes Hühnchen/ Römersalat/ rote Zwiebel, Croutons/  
Sardellensauce/ Parmesankäse/ Ei*

*Sałata z wędzonym łososiem / pomidor / ogórek  
kiszony / czerwona cebula / kapary / grzanki /  
parmezan*

48,00 PLN

*Salad with smoked salmon / tomato / pickled cucumber /  
red onion / capers / croutons / parmesan cheese*

„A”1,2,3,8

*Salat mit Räucherlachs / Tomaten / eingelegten Gurken /  
roten Zwiebeln / Kapern / Croutons / Parmesan*

**DESERY**  
**DESSERTS**  
**DESSERTS**

<i>Suflet czekoladowy/ lody kaktusowe/sos mango/ bita śmietana</i>	29,00 PLN
	„A” 1,2,3,4,8
<i>Chocolate soufflé/ cactus ice cream/mango sauce/ whipped cream</i>	
<i>Schokoladensouffle/ KaktuseisMango-Sauce/ Schlagsahne</i>	
<i>Szarlotka z lodami/ lody waniliowe/ bita śmietana/ sos waniliowy</i>	29,00 PLN
	„A” 1,2,3,4,8
<i>Apple pie with ice cream/ vanilla ice cream/ whipped cream/ vanilla sauce</i>	
<i>Apfelkuchen mit Eis/ Vanilleeis/ Schlagsahne/ Vanillesauce</i>	
<i>Maliny z lodami bezowo malinowymi</i>	
<i>Raspberries with raspberry meringue ice cream</i>	29,00 PLN
<i>Himbeeren mit Himbeer-Baiser-Eis</i>	„A” 1,2,3,8
<i>Kulka lodów</i>	
<i>Ice cream scoop</i>	8,00 PLN
<i>Eiskugel</i>	„A” 1,2,3

**DODATKI**  
**ADDITIONS**  
**ZUTATEN**

<b>PIECZYWO</b> <b>BREAD</b> <b>BROT</b>	<b>4,00 PLN</b>	<b>FRYTKI</b> <b>FRENCHFRIES</b> <b>POMMES FRITES</b>	<b>12,00 PLN</b>
<b>CIEPŁA BUŁECZKA</b> <b>HOT ROLL</b> <b>WARMES BROETCHEN</b>	<b>4,00 PLN</b>	<b>PYZY</b> <b>DUMPLINGS</b> <b>KARTOFFEL KLOB</b>	<b>12,00 PLN</b>
<b>MASŁO</b> <b>BUTTER</b> <b>BUTTER</b>	<b>3,00 PLN</b>	<b>ZIEMNIAKI, ZIEMNIAKI</b> <b>PIECZONE</b> <b>POTATO, GRILLED</b> <b>POTATO</b>	<b>12,00 PLN</b>
<b>WARZYWA NA CIEPŁO</b> <b>HOT VEGETABLES</b> <b>GEKOCHTE GEMUESE</b>	<b>16,00 PLN</b>	<b>KARTOFFELN,</b> <b>BRATKARTOFFEL</b>	
		<b>SOSY CIEPŁE</b> <b>SAUCE</b> <b>WARME SOSSE</b>	<b>8,00 PLN</b>
<b>MIX SAŁAT/WINEGRET</b>	<b>16,00 PLN</b>	<b>SOSY ZIMNE</b> <b>DIP</b> <b>KALTE SOSSE</b>	<b>8,00 PLN</b>

**NAPOJE GORĄCE**  
**HOT DRINKS**  
**WARN GETRANKEN**

<i>KAWA</i> <i>COFFEE</i> <i>KAFFEE</i>	14,00 PLN	<i>KAWA PO IRLANDZKU</i> <i>IRISH COFFEE</i> <i>IRISCH KAFFEE</i>	25,00 PLN
<i>KAWA ESPRESSO</i> <i>ESPRESSO COFFEE</i> <i>KAFFEE ESPRESSO</i>	14,00 PLN	<i>HERBATA</i> <i>DILMAH TEA</i> <i>TEE DILMAH</i>	14,00 PLN
<i>KAWA CAPPUCINO</i> <i>CAPPUCINO COFFEE</i> <i>KAFFEE CAPPUCINO</i>	15,00 PLN	<i>HERBATA SMAKOWA</i> <i>FLAVOURED DILMAH</i> <i>TEA</i> <i>DILMAHGESMACKTEA</i>	14,00 PLN
<i>KAWA LATTE</i> <i>LATTE COFFEE</i> <i>KAFEE LATTE</i>	16,00 PLN	<i>GORĄCA CZEKOLADA</i> <i>HOT CHOCOLATE</i> <i>HEIBE SCHOKOLADE</i>	15,00 PLN
<i>KAWA PO WIEDEŃSKU</i> <i>VIENNA STYLE</i> <i>WIENER KAFFEE</i>	16,00 PLN	<i>KAWA MROŻONA</i> <i>COFFEE ICE COFFEE</i> <i>EISKAFFEE</i>	19,00 PLN

# **NAPOJE ZIMNE**

## **DRINKS**

### **GETRANKE**

<i>COCA COLA 200ml</i>	8,00 PLN	<i>SOK PORZECZKOWY 200ml</i>	8,00 PLN
		<i>BLACKCURRANT JUICE</i>	
<i>COCA COLA LIGHT 200ml</i>	8,00 PLN	<i>SCHWRZE JOHANNISBEERENSAFT</i>	
<i>FANTA 200ml</i>	8,00 PLN	<i>SOK JABŁKOWY 200ml</i>	8,00 PLN
		<i>APPLE JUICE</i>	
<i>SPRITE 200ml</i>	8,00 PLN	<i>APFELSAFT</i>	
<i>KINLEY TONIC 200ml</i>	8,00 PLN	<i>SOK POMIDOROWY 200ml</i>	8,00 PLN
		<i>TOMATO JUICE</i>	
<i>SOK Z ŚWIEŻYCH OWOCÓW 200ml</i>	16,00 PLN	<i>TOMATENSAFT</i>	
<i>FRESH JUICE</i>		<i>WODA NIEGAZOWANA 200ml</i>	7,00 PLN
<i>SAFT MIT FRISCHEN FRUECHTEN</i>		<i>STILL WATER</i>	
		<i>WASSER OHNE GAS</i>	
<i>SOK POMARAŃCZOWY 200ml</i>	8,00 PLN	<i>WODA GAZOWANA 200ml</i>	7,00 PLN
		<i>SPARKLING WATER</i>	
<i>ORANGE JUICE</i>		<i>WASSER MIT GAS</i>	
<i>ORANGEFRUTSAFT</i>			
<i>SOK GREJPFRUTOWY 200ml</i>	8,00 PLN	<i>WODA 1500ml</i>	18,00 PLN
		<i>WATER</i>	
<i>GRAPEFRUIT JUICE</i>		<i>WASSER</i>	
<i>GRAPEFRUTSAFT</i>		<i>WODA GAZ / NIEGAZ 700ml</i>	25,00 PLN
<i>LITR SOKÓW 1000ml</i>	32,00 PLN	<i>FIZZY WATER / STILL WATER</i>	
<i>LITER OF JUICES</i>		<i>SPRUDELWASSER / WASSER STILLES</i>	
<i>LITER SÄFTE</i>			

# **PIWO**

## **BEER**

### **BIER**

<b>KASZTELAN NIEPASTERYZOWANE</b> <b>KASZTELAN UNPASTEURIZED BEER</b> <b>KASZTELAN UNPASTEURISIERTER BIER</b>	<b>15,00 PLN</b> <b>500ml</b>
<b>CARLSBERG BUTELKOWY</b> <b>CARLSBERG BOTTLED</b> <b>CARLSBERG FLASCHE</b>	<b>17,00 PLN</b> <b>500ml</b>
<b>OKOCIM JASNE PEŁNE</b> <b>OKOCIM LAGER BEER BOTTLED</b> <b>OKOCIM LAGERBIER FLASCHE</b>	<b>15,00 PLN</b> <b>500ml</b>
<b>PORTER BUTELKOWY</b> <b>PORTER BOTTLED</b> <b>PORTER FLASCHE</b>	<b>16,00 PLN</b> <b>500ml</b>
<b>SOMERSBY BUTELKOWE</b> <b>SOMERSBY BOTTLED</b> <b>SOMERSBY FLASCHE</b>	<b>15,00 PLN</b> <b>400ml</b>
<b>PSZENICZNE MĘTNE</b> <b>WHEAT BEER CLOUDY</b> <b>WEIZEN BIER BEWÖLKT</b>	<b>17,00 PLN</b> <b>500ml</b>
<b>LECH FREE</b> <b>LECH ALKOHOL FREE</b> <b>LECH ALKOHOL FREI</b>	<b>11,00 PLN</b> <b>330ml</b>

# WÓDKA

## VODKA

<i>WYBOROWA 50ml</i>	9,00 PLN
<i>CHOPIN 50ml</i>	11,00 PLN
<i>SMIRNOFF 50ml</i>	10,00 PLN
<i>SMIRNOFF BLACK 50ml</i>	27,00 PLN
<i>ABSOLUT 50ml</i>	14,00 PLN
<i>ABSOLUT CITRON 50ml</i>	14,00 PLN
<i>ABSOLUT BLACK KURANT 50ml</i>	14,00 PLN
<i>FINLANDIA 50ml</i>	14,00 PLN
<i>FINLANDIA LIME 50ml</i>	14,00 PLN
<i>FINLANDIA CRANBERRY 50ml</i>	14,00 PLN
<i>FINLANDIA REDBERRY 50ml</i>	14,00 PLN
<i>ŻUBRÓWKA 50ml</i>	9,00 PLN
<i>ŻOŁĄDKOWA GORZKA 50ml</i>	9,00 PLN
<i>ŻOŁĄDKOWA MIĘTOWA 50ml</i>	9,00 PLN

# **WHISKY**

<i>JOHNNIE WALKER BLUE LABE 50ml</i>	100,00 PLN
<i>JOHNNIE WALKER PLATINIUM 50ml</i>	50,00 PLN
<i>JOHNNIE WALKER BLACK LABEL 50ml</i>	27,00 PLN
<i>JOHNNIE WALKER RED LABEL 50ml</i>	20,00 PLN
<i>JIM BEAM 50ml</i>	24,00 PLN
<i>JACK DANIEL'S 50ml</i>	24,00 PLN
<i>BALANTINE'S 21 YO 50ml</i>	50,00 PLN
<i>BALLANTIME'S 12 YERS 50ml</i>	27,00 PLN
<i>BALLANTINE'S 50ml</i>	20,00 PLN
<i>WH ABERLOUR A BUNADH 50ml</i>	50,00 PLN
<i>CHIVAS REGAL 12 YERS 50ml</i>	27,00 PLN
<i>JAMESON 50ml</i>	25,00 PLN

# **KONIAK COGNACK COGNAC**

<i>MARTEL L VS 50ml</i>	37,00 PLN
<i>HENNESSY FINE 50ml</i>	32,00 PLN
<i>HENNESSY VS 50ml</i>	42,00 PLN
<i>METAXA ***** 50ml</i>	24,00 PLN
<i>NAPOLEON 50ml</i>	14,00 PLN

# **LIKIERY LIQUEUR**

<i>BAILEY'S 50ml</i>	20,00 PLN
<i>JAEGERMEISTER 50ml</i>	20,00 PLN
<i>MALIBU 50ml</i>	17,00 PLN

## ***RUM***

*BACARDI 50ml* 20,00 PLN

*BACARDI BLACK 50ml* 24,00 PLN

## ***GIN***

*GORDONS 50ml* 20,00 PLN

*BEEFEATER 50ml* 20,00 PLN

## ***TEQUILA***

*SAUZA BIANCO 50ml* 22,00 PLN

*SAUZA GOLD 50ml* 22,00 PLN

## ***APERITIFF***

*CAMPARI BITTER 50ml*

20,00 PLN

## ***WERMOUTH***

*MARTINI BIANCO 100ml*

14,00 PLN

*MARTINI DRY 100ml*

14,00 PLN

*MARTINI ROSSO 100ml*

14,00 PLN